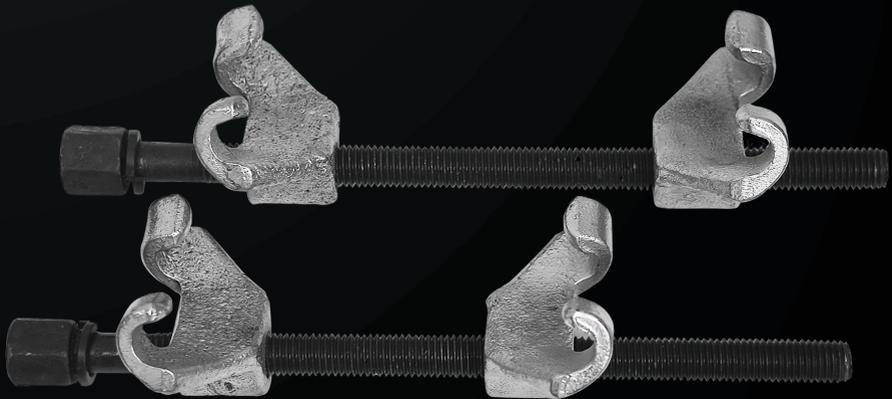


10255L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG
FEDERSPANNERSATZ



BESCHREIBUNG

- 2-teilig
- Universal, zum montieren und demontieren von Schraubenfedern
- Spannungsbereich 300 mm
- max. Belastung 700 Kg

ALLGEMEIN

Dieser Federspanner bietet - bei bestimmungsgemäßem Gebrauch - hohe Präzision und Zuverlässigkeit. Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Federspanners setzt die gewissenhafte Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Bedienungsanleitung voraus. Jeder davon abweichende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für eventuelle Personen und / oder Sachschäden durch nicht sachgemäßen Einsatz haften ausschließlich Betreiber und Anwender.

ACHTUNG

Ein Federspanner ist kein Spielzeug. Für Laien, Amateure und Hobby-Bastler wurde er nicht konzipiert. Er gehört ausschließlich in die Hände von autorisiertem, ausgebildetem Fachpersonal! Das Werkzeug ermöglicht das Spannen der Fahrwerksfedern. Passend für die meisten Federbeine der Vorder- und Hinterachsen (unter Beachtung der Spindelgesamtlänge).

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch sind sowohl die korrekte Funktion als auch die Eignung für die zu demontierende Feder zu kontrollieren.
- Setzen Sie das Werkzeug immer so an, dass es nicht von den Federwindungen abrutschen kann. Sonst besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden.
- Fehler in der Kraftübertragung sind unbedingt zu vermeiden. Benutzen Sie deshalb **keinen** Schlagschrauber.
- Bei älteren Federn kann es vorkommen, dass diese bei Belastung brechen und Material abplatzt. Tragen Sie deshalb immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Es sind immer beide Federspanner gegenüberliegend zu benutzen. Nichtbeachtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar. (**nicht** wie in Abb.1)
- Federspanner sind zweckorientierte Werkzeuge und entsprechend zu behandeln. Vermeiden Sie deshalb mechanische, chemische oder thermische Einflüsse, die über die Beanspruchungen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs hinausgehen. Der Federspanner darf niemals als Schlagwerkzeug benutzt werden (Unfall- und Beschädigungsgefahr).
- Ebenfalls zu beachten ist die maximal zulässige Belastung des Federspanners.
- Dieser Federspanner ist ausschließlich für das Zusammenpressen von zylindrischen Federn, bei ausgebautem Federbein, konstruiert.

BEDIENUNG

1. Vor jedem Einsatz ist seine einwandfreie Funktion zu testen. Bei Abnutzungsmerkmalen oder Beschädigungen ist eine Verwendung auf keinen Fall zulässig.
2. Spindel vor dem Gebrauch einfetten.
3. Eine Doppelklaue an der oberen, letztmöglichen Federwindung eingreifen lassen, die gegenüberliegende Klaue an der letztmöglichen, unteren Federwindung fixieren. Dadurch wird der größtmögliche Spannweg erreicht.
4. Nun den Federspanner leicht spannen, bis die Klauen an den Federwindungen anliegen und der Federspanner nicht mehr herausfallen kann, so wird die Montage es gegenüberliegenden Federspanners erleichtert.
5. Den zweiten Federspanner analog dazu auf der gegenüberliegenden Seite der Feder fixieren (Abb.2). Die beiden Federspanner nun wechselseitig spannen. **ACHTUNG!** Die Spannklauen dürfen sich nicht seitlich auf den Federwindungen verschieben und das Zusammenpressen der Feder ist in jedem Fall zu beenden, bevor ich die Federwindungen berühren.
6. Die Feder soweit spannen, bis die Federteller vom Federbein spannungsfrei sind.
7. Der Federspanner ist nach dem Ausbau der Feder zu entspannen.

WICHTIG

Diese Hinweise sind unbedingt zu berücksichtigen. Nur dann ist ein langfristiger, störungsfreier und sicherer Einsatz dieses Werkzeugs zu erwarten.

- Vor dem Anziehen der Spindeln ist zu überprüfen, ob das Gewinde schmutzfrei und leicht gefettet ist.
- Nicht mit Lösungsmitteln reinigen!

Abb.1



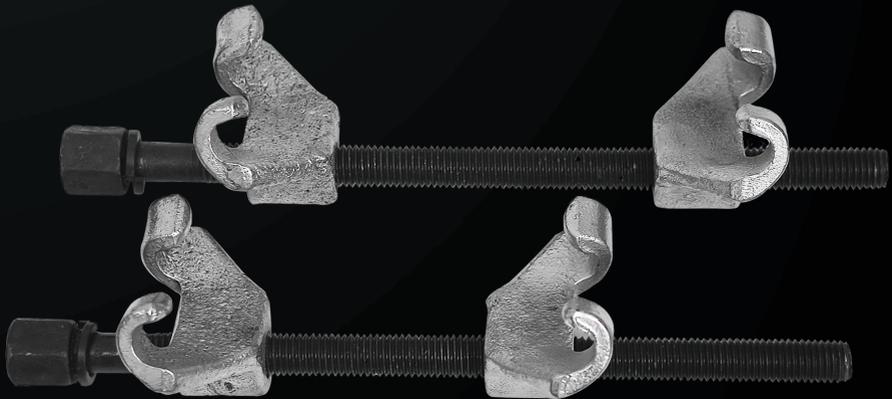
Abb.2



10255L

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

INSTRUCTION MANUAL
UNIVERSAL SPRING TENSIONER SET



DESCRIPTION

- 2 pieces
- for fitting and removing screw springs
- Clamping range 300 mm
- max. load 700 kg

GENERAL

This spring spanner offers, if used in accordance to this manual, a high level of precision and reliability. Any application, for which this spring strut spanner has been designed, requires a conscientious attention of all information and security advice given in this manual.

ATTENTION

A spring compressor is not a toy and should not be operated by laymen, amateurs or other unqualified Personnel. This tool should be operated by qualified and authorized personnel, only! The tool allows to tensioning springs. Suitable for most front and rear axle shocks (with respect to the spindle length)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use, both the proper function and the ability to dismantle for the spring to control.
- Insert the tool to so that it can not slip off the spring coils. Otherwise there is a risk of passenger and / or property damage.
- Avoid errors in the power transmission. **Don't** use impact wrench.
- For older spring, it may happen that this break under load or material flakes off. Therefore, always wear gloves and eye protection.
- Only use both spring tensioner to compression a spring, non-compliance is a high security risk. **(not like fig.1)**
- Spring compressors are purpose-built tools and treat accordingly. So, avoid mechanical, chemical or thermal effects which go beyond the stresses of normal use. The spring compressor should never be used as a striking tool (accident and damage).
- Should be noted, also the maximum load of the spring tensioner.
- This spring compressor is designed exclusively for the compression of cylindrical springs on the disassembled strut.

OPERATION

1. Before each use it's proper to test the function. When signs of wear or damage is a use permitted under any circumstances.
2. Greased spindle before use.
3. Fix one double claw at the upper last possible end of the spring coil and the other claw at the lower last possible end of the spring coil. Thus, the maximum tension distance is reached.
4. Now you can move the compressor with the wrench tighten slightly until the claws be on the spring coils and the spring tensioner not fall out, the assembly of the opposite spring tensioner is facilitated.
5. Mount, exactly like first one, the second spring tensioner on the opposite side of the spring (fig.2). Screw the two spring tensioner now mutual. **Attention!** The jaws are not allowed to move sideways on the spring coils and the compression of the spring must be stopped in any case before I touch the spring coils.
6. Compression the spring until the spring plate from the strut is free of tension.
7. After demounting, the spring must be relaxed..

IMPORTANT

These notes are to be strictly observed. Only a long-term, trouble free and safe use of this tool is to be expected.

- Before tensioning the spring, check whether the thread is free of dirt and lightly greased.
- Do not cleaning with solvents!

fig.1



fig.2



SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840
www.swstahl.de • info@swstahl.de